

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Communications, le 18 août 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les redevances à percevoir par la Régie des Voies aériennes pour l'utilisation des aérodromes militaires par les aéronefs autres que les aéronefs militaires", a donné le 20 août 1964 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 18e augustus 1964 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de vergoedingen door de Regie der Luchtwegen te heffen voor het gebruik van militaire luchtvaartterreinen door andere dan militaire luchtvaartuigen", heeft de 20e augustus 1964 het volgend advies gegeven :

L'intitulé correspondrait mieux à l'objet du projet s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté royal relatif aux redevances à percevoir par la Régie des voies aériennes pour l'utilisation de l'aérodrome militaire de Liège-Bierset par des aéronefs autres que les aéronefs militaires".

L'arrêté royal du 15 mars 1954 ne constitue pas le fondement légal du projet. Il devrait donc, en principe, être omis.

S'il était maintenu, il conviendrait d'omettre, dans l'énumération des arrêtés modificatifs, l'arrêté royal du 2 juin 1956, qui a été abrogé par l'arrêté royal du 15 janvier 1963, et d'y ajouter l'arrêté royal qui fait l'objet de l'avis L. 8993/1.

Il serait préférable de faire de l'article 2 un alinéa 2 de l'article 1er.

Cet alinéa serait rédigé comme suit :

"Aucune redevance ne peut toutefois être perçue lorsque l'aérodrome est utilisé à l'invitation du Ministre de la Défense nationale".

A l'article 3, qui deviendrait l'article 2, il y a lieu d'écrire "entre en vigueur" au lieu de "entrera en vigueur".

Het opschrift zou de strekking van het ontwerp beter weergeven, indien het als volgt werd gelezen :

"Koninklijk besluit betreffende de vergoedingen door de Regie der Luchtwegen te heffen voor het gebruiken van het militair luchtvaartterrein van Luik-Bierset door andere dan militaire luchtvaartuigen".

Het koninklijk besluit van 15 maart 1954 is geen rechtsgrond voor het ontwerp. Het zou dus in beginsel niet mogen worden vermeld.

Wordt het toch vermeld, dan schrappe men in de opsomming van de wijzigingsbesluiten het koninklijk besluit van 2 juni 1956, dat opgeheven is door het koninklijk besluit van 15 januari 1963, en vulle men die opsomming aan met de vermelding van het koninklijk besluit dat zal ontstaan uit het ontwerp waarover advies L. 8993/1 is gegeven.

Artikel 2 kan beter een tweede lid van artikel 1 vormen, met de volgende tekst :

"Geen vergoeding mag echter worden geheven wanneer het luchtvaartterrein wordt gebruikt op verzoek van de Minister van Landsverdediging".

In de Franse tekst van artikel 3, dat dan artikel 2 wordt, leze men "entre en vigueur" in plaats van "entrera en vigueur".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : G. HOLOYE,
de Heren :

conseiller d'Etat,
raadsheer van State,

président,
voorzitter,

Madame : H. ADRIAENS,
G. CISELET,
Mevrouw :

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

Messieurs : R. de RYKE,
de Heren : R. PIRSON,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

Madame : J. DE KOSTER,
Mevrouw :

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. DE KOSTER.

(s) G. HOLOYE.